



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austauschbremszange für Krad

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

replacement brake caliper for motorcycles

Genehmigungsnummer: **61451*01**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
SIP Scootershop GmbH
DE- 86899 Landsberg am Lech
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
SIP 5646



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **61451*01**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 3.3.5. des Prüfberichtes
See item 3.3.5. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
DE-70567 Stuttgart

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
04.01.2025

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
GTÜ StVZO22-24004.01

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Austauschbremszange für Krad“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „replacement brake caliper for motorcycles“ is
restricted to the application listed:

Punkt 2. des Prüfberichtes
Item 2. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **61451*01**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Notwendig
Required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **03.02.2025**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **61451*01**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **61451*01**
Approval No.

Ausgabedatum: **30.08.2024**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **03.02.2025**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
GTÜ StVZO22-24004.00
GTÜ StVZO22-24004.01

Datum:
Date
05.08.2024
04.01.2025

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:

Datum:
Date

Siehe "Erläuterungen zum Nachtrag" des Prüfberichtes
See "Explanations to the supplement" of the technical report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **61451*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 61451

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **61451*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

0. Erläuterungen zum Nachtrag /
Explanations to the supplement

0.1 Es wird berichtigt / *it will be* : -
corrected

0.2. Es wird geändert / *it is changed* : -

0.3. Es wird hinzugefügt / *it is added* : Es wurden zwei neue EU-TG-Nummern
im Verwendungsbereich hinzugefügt /
Two new EU type approval numbers have
been added in the area of use

0.4. Es entfällt / *it is omitted* : -

0.5. Bemerkungen / *Remarks* : -

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

1. Allgemeines / General

- 1.1. Hersteller / Manufacturer : SIP Scootershop GmbH
Marie-Curie-Str. 4
D-86899 Landsberg am Lech
- 1.2. Antragsteller / Applicant : Siehe Ziff. 1.1. / See item 1.1.
- 1.3. Teileart / Part type : Hintere Kraftrad-Festsattel-2-Kolben-
Austauschbremszange / Motorcycle front
wheel fixed two piston replacement brake
caliper
- 1.4. Teiletyp / Part reference : SIP 5646
- 1.5. Handelsbezeichnung / Trade name : SIP 5646
- 1.6. Varianten / Variants : keine / None
- 1.7. Versionen / Versions : keine / None

2. Verwendungsbereich / Application range

- 2.1. Hersteller / Manufacturer : siehe Anlage 1 / See Annex 1
- 2.2. Typ / Type : siehe Anlage 1 / See Annex 1
- 2.2.1. Variante / Version : siehe Anlage 1 / See Annex 1
- 2.3. Handelsbezeichnung / Trade name : siehe Anlage 1 / See Annex 1
- 2.4. EU-Typgenehmigung / EU type
approval : siehe Anlage 1 / See Annex 1
- 2.5. Auflagen und Hinweise /
Requirements and notes : siehe Anlage 1 / See Annex 1

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

3. Technische Angaben / Technical specifications

- 3.1. Beschreibung der Umrüstung / : Die originale Bremszange wird gegen
Description of the modification *this brake caliper is replaced by this brake caliper.*
- 3.2. Beschreibung der Bremszange /
Description of the brake caliper
- 3.2.1. Hauptabmessungen / Main : Siehe Anlage 3 / See Annex 3
dimensions
- 3.2.2. Gewicht / Weight : 650 g
- 3.2.3. Werkstoff / Material : Aluminiumlegierung A6061 (AlMg1SiCu) /
Aluminium alloy A6061 (AlMg1SiCu)
- 3.2.4. Rohteilbearbeitung / Blank processing : CNC gefräst / CNC milled
- 3.2.5. Beschreibung / Description : Hintere Kraftrad-Festsattel-2-Kolben-
Austauschbremszange; beide
Bremszangenhälften werden mit 2 Schrauben
zusammengeschaubt / Motorcycle front
wheel fixed two piston replacement brake
caliper; the two halves of the brake caliper are
attached by two screws
- 3.2.6. Farbvarianten / Colour variants : Aluminium-klar eloxiert, Schwarz eloxiert,
weitere Farben zulässig / Aluminium-clear
anodized, black anodized, other colours
permitted
- 3.2.7. Korrosionsschutz / Corrosion : durch Eloxal-Verfahren / By means of
protection anodising
- 3.2.8. Gewinde für Bremsschlauchanschluss : M10x1.0
/ Thread for brake hose connection
- 3.2.9. Gewinde für : M10x1.0
Entlüftungsschraubenanschluss /
Thread for vent screw connection
- 3.2.10. Zul. Gesamtmasse Fahrzeug / : 340 kg
Permissible total vehicle weight
- 3.2.11. Zul. größter Reifenabrollumfang / : 1660 mm
Permissible max. tyre rolling
circumference

**zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /**

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

3.3. Kennzeichnung / Marking

3.3.1. Hersteller / Manufacturer : SIP Pordoi Logo



3.3.2. Typ / Type : SIP 5646

3.3.3. Genehmigungszeichen / Approval mark : KBA 61451

3.3.4. Art der Kennzeichnung / Type of marking : eingelasert bzw. gefräst / lasered or milled

3.3.5. Ort der Kennzeichnung / Location of marking : siehe Anlage 3 / See Annex 3

3.3.6. Weitere Kennzeichnungen / Further markings : zulässig / permissible

3.4. Befestigung / Fastening

Bremszangenbefestigung / Brake caliper fastening : Die Bremszange wird mit den originalen Schrauben an der originalen Bremszangenaufnahme befestigt. Das Anzugsdrehmoment beträgt 24 Nm. / The brake caliper is fastened to the original brake caliper adapter using the original screws. The tightening torque is 24 Nm.

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-

Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

3.5. Kombinierbarkeit / Combinability

Die Bremszangen sind mit folgenden Komponenten kombinierbar: / *The brake calipers can be combined with the following components:*

Bremskomponente / Brake component	Hersteller / Manufacturer	Typ / Type	Genehmigung / Approval
Ersatz-Bremsbelag- Einheiten / Replacement brake pad units	verschiedene / Various	verschiedene / Various	Originalteile oder mit gültigem Prüfzeugnis / Original parts or with valid test certificate
Bremspumpe / Brake pump	Original / original	-	Originalteile / Original parts
Bremsscheibe / Brake disc	verschiedene / Various	verschiedene / Various	Originalteile oder mit gültigem Prüfzeugnis / Original parts or with valid test certificate
Bremsleitung / Brake line	verschiedene / Various	verschiedene / Various	Originalteile oder mit gültigem Prüfzeugnis / Original parts or with valid test certificate

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-

Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilerart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

4. Durchgeführte Prüfungen / Tests performed

4.1. Festigkeitsprüfungen / Strength tests

Siehe Berichtsnummer S24J-0013_02 vom 08.02.2024 ausgestellt durch Prüflabor FAKT GmbH, Heimertingen (akkreditiert von der Benennungsstelle des KBA: KBA-P 00013-01). /
See report number S24J-0013_02 of 08/02/2024 issued by Prüflabor FAKT GmbH, Heimertingen (accruited by the nomination office of the KBA: KBA-P 00013-01).

Es wurden folgende Prüfungen
durchgeführt / The following tests : Betriebsfestigkeit / Endurance strength
were performed Aufweitung / Widening
Berstdruck / Burst pressure

4.2. Bremsprüfung nach ECE-R 78 / Brake test acc. to ECE-R 78

Siehe Berichtsnummer X24C-0724 vom 27.03.2024 ausgestellt durch Prüflabor FAKT GmbH, Heimertingen (akkreditiert von der Benennungsstelle des KBA: KBA-P 00013-01). / *See report number X24C-0724 of 27/03/24 issued by Prüflabor FAKT GmbH, Heimertingen (accruited by the nomination office of the KBA: KBA-P 00013-01).*

Es wurden folgende Prüfungen nach
der ECE-R 78, Anhang 3, Punkt 1.7
durchgeführt / The following tests acc. : Trockenbremsprüfung – Bedienung der einzigen
to ECE-R 78, Annex 3, Item 1.7 were Betätigungseinrichtung der Bremsanlage / Dry
performed brake test – Operating the only control of the
brake system

Trockenbremsprüfung – Bedienung aller
Betätigungseinrichtungen der Bremsanlage / Dry
brake test – Operating all controls of the brake
system

Prüfung mit nassen Bremsen / Test with wet
brakes

Prüfung des Nachlassens der Bremswirkung
wegen Überhitzung / Test of the reduction of the
braking effect because of overheating

4.3. Vorratsbehälter der Bremsflüssigkeit / : Die Prüfungen der Anforderungen der ECE-R 78, Reservoir for the brake fluid Punkt 5.1.10 wurden durchgeführt. / Tests for compliance with the requirements of ECE-R 78, Item 5.1.10 were performed.

**zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /**

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle
Typ / Type : SIP 5646
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

- 4.4 Dauerhaltbarkeit / *Durability* : Die Prüfungen der Anforderungen der ECE-R 78, Punkt 5.2 wurden durchgeführt. / *Tests for compliance with the requirements of ECE-R 78, Item 5.2 were performed.*
- 4.5 Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand / *Handling in empty and loaded state* : Es wurden Fahrdynamikprüfungen bezüglich der Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten gemäß VO(EU) 3/2014 Anhang III an den Prüffahrzeugen durchgeführt. / *The driving dynamics of the test vehicles were tested with respect to the effects on the driving, steering and braking behaviour in accordance with VO(EU) 3/2014 annex III.*
- 4.6 Anbauprüfung / *Assembly* : Der Anbau wurde an allen Typen des Verwendungsbereichs geprüft. / *Assembly was checked on all types in the application range.*
- 4.7 Äußere Gestaltung / *Outer edges* : Die äußere Gestaltung wurden gemäß 97/24/EG Kap. 3 bzw. VO(EU) 44/2014 Anhang VIII geprüft. / *The outer edges were checked in accordance with 97/24/EU Cap. 3 and VO(EU) 44/2014 annex VIII.*
- 4.8 Geometrische Prüfungen / *Geometrical tests* : Die Bremszange entspricht bezüglich der Anbaumaße der zu ersetzenden Bremszange. / *The brake caliper is the same as the one to be replaced with respect to the mounting dimensions.*
- 4.9 Kompatibilität / *Compatibility* : Die Kompatibilität der Bremszange zu den originalen Handbremspumpen wurde hinsichtlich des Übersetzungsverhältnisses geprüft. / *The compatibility of the brake caliper with the original handbrake pumps was tested with respect to the transmission ratio.*
- 4.10 Korrosionsprüfung / *Corrosion test* : Durch den hochwertigen Werkstoff (A6061) und dem anschließenden Korrosionsschutz (Eloxal-Verfahren) bestehen keine Zweifel an der Korrosions- und Alterungsbeständigkeit. Eine zusätzliche Prüfung ist daher nicht erforderlich. / *The high-quality material (A6061) and the adjoining corrosion protection (anodising) mean that there are no doubts concerning aging and corrosion resistance. No additional check is therefore required.*

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

5. Prüfergebnisse / Test results

Alle Prüfungen unter Punkt 4 wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen. / *All tests under item 4 were concluded with a positive result.*

Ebenso werden die Vorschriften der VO (EU) 168/2013 erfüllt. / *The regulations of VO (EU) 168/2013 are also met.*

6. Anbau / Installation

Der Anbau erfolgt gemäß der vom Hersteller mitzuliefernden Montageanleitung. / *Installation takes place in accordance with the installation instructions to be supplied with the manufacturer.*

7. Abnahme des Anbaus / Acceptance of the installation

In der vom Hersteller mitzuliefernden Montageanleitung wird auf die Auflagen und Hinweise zur Montage hingewiesen. / *The requirements and notes on assembly must be referred to in the assembly instructions which must be provided by the manufacturer.*

Eine Änderungsabnahme gemäß §19(3) StVZO (Prüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile und die Überprüfung der vorgeschlagenen Auflagen) durch einen Prüfenieur einer Überwachungsorganisation oder einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr wird bei eindeutiger Zuordnung des Fahrzeugs durch Nennung des Fahrzeugtyps und der Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) bzw. EG-Typgenehmigung in den Fahrzeugpapieren gemäß Anlage 1 für erforderlich gehalten. In diesem Fall wird eine Änderung der Angaben in den Zulassungsbescheinigungen bzw. Fahrzeugpapieren erst bei nächster Befassung für erforderlich gehalten. / *A change acceptance according to Article 19(3) StVZO (test of the installation of the vehicle parts and a check of the proposed requirements) by a test engineer of a supervisory organisation or an officially recognised expert or tester for vehicular transport is regarded as necessary when the vehicle is unambiguously assigned by vehicle type labelling and in the case of general type approval (ABE) or EU type approval in accordance with Annexes. In this case a change to the information in the vehicle registration certificates or vehicle papers will only be considered necessary at the next time the matter is addressed.*

Die Zulässigkeit der Kombination von mehreren sich beeinflussenden Änderungen am Fahrzeug ist gesondert zu beurteilen. / *Whether it is admissible to combine several modifications which influence each other on the vehicle must be assessed separately.*

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

8. Anlagen / Annexes

	<u>Zeichn.-Nr. / Anzahl Seiten /</u> <u>Drawing no. / Number of</u> <u>pages</u>	<u>Stand / Date</u>
1	Verwendungsbereich / <i>Application range</i>	- / 3 Seiten / - / 3 pages 04/01/2025
2	Fotoblatt / <i>Photo sheet</i>	- / 1 Seite / - / 1 page 07/05/2024
3	Zeichnung / <i>Drawing</i>	56460000.01 / 1 Seite / 1 page 23/07/2024
4	Festigkeitsprüfung	S24J-0013_02 / 6 Seiten / 6 pages 08/02/2024
5	Bremsprüfung	X24C-0724 / 31 Seiten / 31 pages 27/03/2024
6	Montageanleitung	- / 2 Seiten / - / 2 pages 07/05/2024

9. Schlussbestätigung / Final confirmation

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien. Das vorliegende Gutachten zur Erteilung einer ABE verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken. / *Following modification the vehicle types listed in the annexes still comply with the currently applicable provisions of the StVZO and with the currently applicable instructions and guidelines issued for this purpose by the Federal Minister of Transport. This Expert Opinion for granting general type approval (ABE) shall become invalid if construction provisions of the StVZO which are affected by modification change or changes occur to the vehicles which affect the appraisal. From a technical point of view there are no objections to issuing general type approval.*

Stuttgart, 04/01/2025

Technischerdienst@gtue.de

Tel.: +49 (0)711-97676 510

Fax: +49 (0)711-97676 519




Dipl.-Ing. (FH) Oliver Vogel

**zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
 Bremszange für Krad /**

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

04/01/2025

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

Anlage 1 / Annex 1

Marke (Feld D.1) / Brand (Field D.1)	Handelsbezeichnung (Feld D.3) / Trade name (Field D.3)	Typ (Feld D.2) / Type (Field D.2)	Präfix der FIN / Prefix of the FIN	EU-TG-Nr./ ABE-Nr. inkl. gültiger Nachträge ¹⁾ (Feld K) / EU TA no./ ABE no. including valid supplements ¹⁾ (Field K)
Piaggio (I)	Vespa GT125L / Vespa GT200L	M31	ZAPM31	e3*92/61*0169..
Piaggio (I)	Vespa GT125 / Vespa GTV125 / Vespa GTS125	M31	ZAPM31	e3*2002/24*0432..
Piaggio (I)	Vespa GTS/GTV/125/250/300/ ABS/ Super	M45	ZAPM45	e3*2002/24*0306..
Piaggio (VN)	Vespa GTS	M45A	RP8M45	e9*168/2013*11348..
Piaggio (VN)	Vespa GTS	M45B	RP8M45	e9*168/2013*11472..
Piaggio (I)	Vespa GTS / Vespa Sei Giorni / Vespa GTS 300 ABS	MA3C	ZAPMA3	e9*168/2013*11014..
Piaggio (I)	Vespa GTS / Vespa GTS 125	MA3A	ZAPMA3	e9*168/2013*11016..
Piaggio (I)	Vespa GTS 150	MA3B	ZAPMA3	e9*168/2013*11017..
Piaggio (I)	Vespa GTS / Vespa GTS 300 / Vespa GTS 300 Supertech / Vespa Sei Giorni	MD3C	ZAPMD3	e9*168/2013*11663..
Piaggio (I)	Vespa GTS 125	MD3A	ZAPMD3	e9*168/2013*11700..
Piaggio (I)	Vespa 946	M80	ZAPM80	e9*2002/24*6014..
Piaggio (I)	Vespa 946	MA7A	ZAPMA7	e9*168/2013*11051..
Piaggio (I)	Vespa 946	MA7B	ZAPMA7	e9*168/2013*11052..
Piaggio (I)	Vespa 946	MD7A	ZAPMD7	e9*168/2013*11738..
Piaggio (I)	Vespa 946	MD7B	ZAPMD7	e9*168/2013*11739..
Piaggio (I)	Vespa 946	MD7C	ZAPMD7	e9*168/2013*11763..
Piaggio (I)	Vespa GTS 125	MD3F	ZAPMD3	e9*168/2013*16325..
Piaggio (I)	Vespa GTS	MD3G	ZAPMD3	e9*168/2013*16353..

¹⁾ Erläuterung:

.. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.)

¹⁾ Explanation:

.. Including supplements: 00, 01, 02, ... etc.

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-

Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

04/01/2025

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

Anlage 1 / Annex 1

Auflagen und Hinweise für den Hersteller: / Requirements and notes for the manufacturer:

- Dieses Gutachten zur Erteilung einer ABE ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten. / *This Expert Opinion for granting general type approval (ABE) must be supplied with the parts. When it is reduced in size, it must be ensured that it is legible.*
- Mit der Beigabe des Gutachtens zur Erteilung einer ABE bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware. / *When the Expert Opinion for granting general type approval (ABE) is included, the manufacturer confirms that the test sample and merchandise match.*

Auflagen und Hinweise für die Montage: / Requirements and notes for assembly:

- Der Anbau muss gemäß beigefügter Montageanleitung des Herstellers erfolgen. / *Installation must take place in accordance with the installation instructions provided by the manufacturer.*
- Die Bremszangen sind nur an der Hinterachse zu verbauen. / *The brake calipers may only be installed on the front axle.*
- Die serienmäßige Bremszange wird gegen die des Herstellers getauscht. / *The standard brake caliper shall be replaced by that of the manufacturer.*
- Die Befestigungsschrauben der Bremszange müssen in einwandfreiem Zustand sein und sind mit 24 Nm anzuziehen. / *The screws for fastening the brake caliper must be in perfect condition and must be tightened with 24 Nm.*
- Der Bremsschlauch ist mit einem Drehmoment von 23 Nm anzuziehen. / *The brake hose must be tightened with a torque of 23 Nm.*
- Die Hälften der Bremszange sind mit folgendem Drehmoment angezogen: 2x M8-Schrauben mit 29-33 Nm. / *The halves of the brake caliper are tightened with the following torque: 2x M8 screws with 29-33 Nm.*
- Die Entlüftungsschraube ist mit einem Drehmoment von 23 Nm anzuziehen. / *The vent screw must be tightened with a torque of 23 Nm.*
- Die Bremszange darf mit der Bremszange SIP 5645 (am Vorderrad) kombiniert werden. / *The brake caliper can be combined with the SIP 5645 brake caliper (on the front wheel).*
- Nach einer Strecke von 50 km sind die Anzugsmomente zu prüfen. / *The tightening torques must be checked after driving 50 km.*
- Die Bremszange ist nur in Verbindung mit den serienmäßigen Hauptbremszylindern der im Verwendungsbereich angegebenen Fahrzeugen zulässig. / *The brake caliper is only permissible in conjunction with the standard main brake cylinders of the vehicles specified in the application range.*
- Die Verwendung von geprüften Austauschbremsleitungen mit entsprechendem gültigem Prüfzeugnis ist zulässig. / *It is permissible to use tested replacement brake lines with the relevant test certificate.*
- Die Verlegung und Freigängigkeit der Bremsleitung muss vorschriftsmäßig erfolgen. / *The routing and ease of movement of the brake line must comply with regulations.*
- Andere geprüfte Bremsbeläge (z.B. nach ECE-R90 oder mit ABE) dürfen montiert werden, wenn sie die gleichen Abmessungen aufweisen. / *Other tested brake lines (e.g. according to ECE-R90 or with general type approval (ABE)) may be mounted if they have the same dimensions.*

zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

04/01/2025

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

Anlage 1 / Annex 1

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme: / Requirements and notes for change acceptance:

- Siehe "Auflagen und Hinweise für die Montage" / See "Provisions and instructions for installation"
- Die Zulässigkeit der Kombination von mehreren sich beeinflussenden Änderungen am Fahrzeug ist gesondert zu beurteilen. / Whether it is admissible to combine several modifications which influence each other on the vehicle must be assessed separately.
- Es muss eine Funktionsprüfung der Bremsanlage erfolgen. / A function test must be performed on the brake system.
- Die Einfahrvorschriften des Herstellers sind einzuhalten. / The manufacturer's running-in instructions must be complied with.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter / Requirements and notes for the vehicle owner

- Die Einfahrvorschriften des Herstellers sind einzuhalten. / The manufacturer's running-in instructions must be complied with.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amending the vehicle documents

Siehe Ziffer 7: / see item 7:

Vorschlag: / Suggestion:

Feld / Field	Eintragung / Entry
22	m. Hinterrad-Austausch-Bremszange, Herst. SIP Scootershop, Typ SIP 5646, Kennz. KBA 61451** / With front wheel replacement brake caliper, manufacturer SIP Scootershop, Type SIP 5646, Marking KBA 61451**

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-24004.01



zur Beantragung eines Nachtrags einer ABE nach § 22 StVZO für Austausch-
Bremszange für Krad /

to apply for a supplement to ABE acc. to § 22 StVZO for replacement brake caliper for

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Austauschbremszange für Krad / Replacement brake caliper for motorcycle

Typ / Type : SIP 5646

07/05/2024

Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

Anlage 2 / Annex 2

Fotoblatt / Photo sheet



Darstellung ohne Kennzeichnung / Representation without labeling

§22 61451*01